

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 43 (2016)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Notícias regionais : Brasil

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTÍCIAS REGIONAIS

## BRASIL

### Editorial

Prezados leitores,

Espero que tenham começado bem o ano novo.

Durante o ano passado várias atividades da Suíça no Brasil foram realizadas com sucesso no âmbito da campanha Swissando.

Este ano não ficará para trás. A Suíça já está cheia de planos e projetos para o período antes durante e depois dos Jogos Olímpicos, além da Casa da Suíça que será montada na beira da Lagoa durante os Jogos. Acompanhem os projetos e fiquem informados através dos sites do Facebook da Embaixada e dos Consulados Suíços ou no site do Swissando.

Vamos continuar swissando em 2016!



MONIKA FÜGER,  
REDAÇÃO "NOTÍCIAS  
REGIONAIS BRASIL"

### Rio de Janeiro:

#### SWISSANDO 2015

#### Recapitulo sobre um ano altamente animado

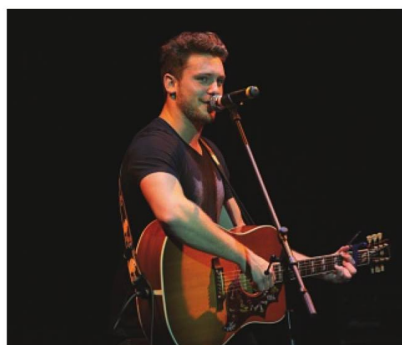
A campanha de comunicação da Suíça no Brasil teve um ano particularmente rico em emoções e eventos diversos. Abaixo, um resumo em fotos e palavras-chave.

#### Carnaval do Rio

Dezenas de milhares de pessoas no sambódromo e milhões em frente a suas televisões assistiram ao desfile da Unidos da Tijuca. Oitenta minutos de "swissness" durante o maior evento cultural do Brasil, que se concluiu com uma colocação em quarto lugar.



#### Turnê do Bastian Baker



Primeira visita do artista suíço que está ganhando fama no Brasil. Os públicos de Porto Alegre, Rio de Janeiro, São Paulo, Brasília, Curitiba e Belo Horizonte já foram conquistados pelo "chocolate suíço".

#### Exposição sobre a Guarda Suíça

O Museu da Arte Sacra de São Paulo, o teatro municipal de Nova Friburgo, a Catedral de São Sebastião do Rio de Janeiro e a Catedral Nossa Senhora Aparecida de Brasília acolheram a exposição consagrada à Guarda Suíça do Vaticano e a cinco séculos de tradição e serviços ao Papa.

A partir de fevereiro 2016, a exposição se encontrará em Belo Horizonte.



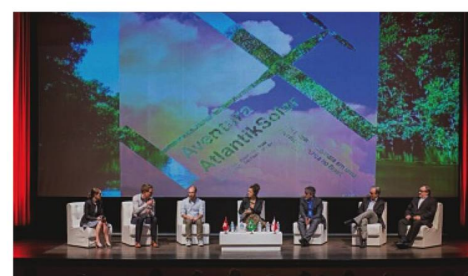
#### A Suíça Humanitária

Brasília e São Paulo apresentaram a exposição ao ar livre destacando as atividades da Cruz Vermelha através da lente do fotógrafo Jean Mohr. Com 40 obras do fotógrafo suíço Jean Mohr, a mostra retratou vítimas de conflitos armados ao redor do mundo.



#### Atlantik Solar

Em parceria com a ETH Zürich e a Swissnex Brasil, o vôo de um drone arrecadando registros de dados ecológicos ocorreu sobre a Amazônia.



## Race for Water



O Rio de Janeiro foi a última etapa de uma jornada mundial de dois anos dedicadas a aumentar a consciência sobre a questão dos resíduos plásticos nos oceanos e sobre as questões ambientais em geral.

## FLUPP – Para além do grafite



Uma presença suíça notada durante o quarto festival internacional de literatura urbana na comunidade de Babilônia, no Rio de Janeiro. Enquanto um artista suíço brincava com as palavras numa competição de Slam, dois outros repensavam a paisagem cotidiana dos habitantes através de pinturas murais.

A Copa Suíça Golf em Brasília e o 5º Swiss Contemporary Film Panorama de São Paulo também foram realizados em 2015, com o apoio do programa Swissando.

Já estamos ansiosos para lançar os próximos projetos em 2016 e para representar a bandeira da Suíça durante os próximos Jogos Olímpicos e Paralímpicos.

EQUIPE SWISSANDO

## Escola Suíço-Brasileira Rio de Janeiro

### Nova direção

No mês de julho de 2015, Walter Stooss assumiu a direção da Escola Suíço-Brasileira do Rio de Janeiro. Seu antecessor Andrea Furgler gerencia, agora, a SIS (Swiss International School) do Brasil, mantenedora da Escola Suíça do Rio de Janeiro e da Swiss International School Brasília.



Walter Stooss – novo diretor

Walter Stooss é natural da cidade de Berna, onde cresceu e estudou. Depois de 10 anos como professor no Gürbetal, ao pé dos alpes, mudou-se para Curitiba em 1995, onde exerceu as funções de professor, coordenador e, de 2001 a 2005, diretor do Colégio Suíço de Curitiba. Em Curitiba, cursou, também, o MBA na FGV, concluído em 2003. De volta à Suíça, em 2005, assumiu a direção do Lernstudio Winterthur, uma escola privada, e foi Presidente da Associação das Escolas Privadas do Cantão de Zurique. Os últimos quatro anos foi diretor do Colegio Suizo de México, Campus DF, que, com seus 800 alunos, é a maior das escolas suíças no mundo.

Walter Stooss agradece pela forma cordial como foi recebido pela Escola e pela comunidade Suíça do Rio de Janeiro.

## Grafitando

Nossos alunos, geralmente, encontram verdadeiras obras de arte apenas em museus, mas no último mês, duas turmas da Escola Suíço-Brasileira do Rio de Janeiro tiveram o prazer de colaborar com um artista na produção de um mural.



Os alunos do nono ano tiveram a possibilidade de criar um grafite próprio, no âmbito do projeto "Street arts". Eles foram inspirados pelos bonequinhos de palito do artista de grafite Wark Rocinha que é oriundo do bairro de mesmo nome no Rio. A professora de Artes, a suíça Francesca Comini, escolheu este artista para o projeto, já que ela segue e admira a sua arte há bastante tempo. Depois de um workshop inicial no mundo do grafite, os alunos elaboraram uma obra própria. Após um intensivo treinamento para saber lidar com a lata de spray, os alunos, com a ajuda do artista, deram forma à sua ideia na parede.

### Duas Obras

A alegria dos alunos ao usar o spray e o decorrente espanto com o resultado final encheu a Escola de muito orgulho. Encontros com um modo diferente de fazer arte é uma importante parte da formação.

Unindo as diferentes realidades da Barra da Tijuca e da Rocinha, a Escola dá uma importante contribuição com visto a uma imagem do mundo.



FRANCESCA COMINI  
PROFESSORA DE ARTE



### Novos endereços: Cônsules honorários

Para sua informação, seguem os novos endereços de Salvador e Recife:

Daniel Kunz	Rodolfo Fehr Jr.
Rua Lucaia 281, Sala 308	Rua de São Bento, 301
Rio Vermelho	Varadouro
41940-660 Salvador – BA	53020-080 Olinda-PE
Tel. (71) 3334-1671	Tel. (81) 3493-6721
salvador@honrep.ch	recife@honrep.ch



### “Mar sem Lixo. Mar da Gente”: Race For WaterOdyssey no Rio de Janeiro



A equipe de Race For Water com a equipe da swissnex e parceiros locais

A swissnex Brazil, e swissando apresentaram, em novembro, no Rio de Janeiro, a Race for WaterOdyssey, expedição que produziu o primeiro levantamento global da poluição por plásticos nos oceanos. A equipe de pesquisadores da expedição, lançada em 15 de março deste ano, coletou dados ao longo de 32 mil milhas náuticas (pouco mais que uma volta em torno da Terra), a bordo do barco MOD70, um veleiro trimará de alta tecnologia.

O objetivo da Race for WaterOdyssey foi elaborar uma avaliação mundial das áreas com poluição por plástico. A expedição passa por 12 praias e ilhas que ficam dentro dos cinco vórtices de lixo principais. As ilhas, que agem como uma espécie de barreira natural contra o movimento do vórtice acumula o lixo em seus litorais. Assim, suas praias se tornam uma amostra conveniente e representativa dos tipos e da quantidade de lixo encontrado em águas próximas.

A chegada da expedição no Rio deu-se início na campanha “Mar sem Lixo. Mar da Gente.”, que teve ações de sensibilização e seminários científicos em torno da causa do lixo nos oceanos no Rio e em Niterói. A swissnex Brazil e a swissando organizaram eventos como um workshop sobre o conceito “cradle to cradle” (do berço ao berço), no Instituto Europeo di Design”, na Urca, uma coleta de lixo durante uma corrida de Standup Paddle na praia de Itaipu em Niterói e uma conferência de dois dias que juntou os melhores pesquisadores brasileiros e suíços para debater soluções para eliminar o lixo marinho.

A chegada da expedição no Rio deu-se início na campanha “Mar sem Lixo. Mar da Gente.”, que teve ações de sensibilização e seminários científicos em torno da causa do lixo nos oceanos no Rio e em Niterói. A swissnex Brazil e a swissando organizaram eventos como um workshop sobre o conceito “cradle to cradle” (do berço ao berço), no Instituto Europeo di Design”, na Urca, uma coleta de lixo durante uma corrida de Standup Paddle na praia de Itaipu em Niterói e uma conferência de dois dias que juntou os melhores pesquisadores brasileiros e suíços para debater soluções para eliminar o lixo marinho.



Sensibilização de crianças e jovens em Niterói no Projeto Graiel

A campanha conseguiu um público muito amplo através de

exposições, workshops, ações educativas e outras e sensibilizou os cariocas para lidar com seu lixo de uma maneira mais consciente. Um dos palestrantes, João Malavolta da Ecosurf Brasil, conferência na Biblioteca Parque Estadual mencionou que “Sem dúvida, o evento através da qualidade dos participantes e organização impecável da swissnex, trouxe inúmeras questões referentes às melhores práticas para gestão dos impactos da poluição nos oceanos, para iniciarmos um amplo movimento para o cuidado dos ecossistemas costeiros e marinhos no Brasil e no mundo.”

Também para a equipe Race For Water, a estadia no Rio de Janeiro foi impressionante e frutífera, apesar de ficar chocada com a quantidade de lixo na Baía de Guanabara. A equipe encontrou-se com vários representantes do setor do meio ambiente que os inspirou para buscar soluções para o Rio de Janeiro e a voltar para a cidade olímpica em 2016.

Para mais informações sobre os resultados da campanha não hesite de entrar em contato com a swissnex Brazil no ask@swissnexbrazil.org.

### Belo Horizonte:

O Instituto Inhotim, em Brumadinho, próximo a Belo Horizonte, inaugurou no dia 26 de novembro sua 19ª galeria permanente, dedicada a fotografa suíça radicada no Brasil, desde 1955, Claudia Andujar. O pavilhão de 1600m é o segundo maior do parque e exibe 400 fotografias realizadas pela artista entre 1970 e 2010 na Amazônia e com os índios Yanomami. Claudia Andujar viveu temporadas na região e realizou diversas visitas posteriores. Grande parte das fotografias é inédita, como as séries Rio Negro de 1970 e Toototobi de 2010.



Fotografa Claudia Andujar e Astrid Boller - Cônsul honorária de BH

### Porto Alegre:

Em Outubro, o Swiss Business Hub Brazil juntamente com o Consulado Geral da Suíça em São Paulo e do Consulado Honorário em Porto Alegre e com diversos parceiros em especial o TECNOPUC e o TECNOSINOS, realizou a primeira “roadshow” no Brasil, participando do programa “Culturas da Inovação”. Foi abordada a temática de internacionalização de empresas, que contou com contribuições de quatro especialistas vindos da Suíça, outros convidados e do parceiro estratégico KPMG.



São Paulo:

140 anos de Imigração Suíço-Valesana

Em novembro, uma importante comemoração em honra da colônia suíça no Brasil ocorreu na região Sul. O Cônsul Geral da Suíça em São Paulo, Claudio Leoncavallo e o Cônsul Honorário da Suíça em Porto Alegre, Gernot Haerberlin, participaram do ato de comemoração dos 140 anos da chegada dos suíços ao Brasil, promovido pela Associação Valesana, na cidade de Carlos Barbosa (RS).



Membros da Associação Valesana e à esquerda, o Cônsul Honorário da Suíça Gernot Haerberlin e à direita, o Cônsul Geral da Suíça em São Paulo, Claudio Leoncavallo.

Fotos crédito: Monique Leoncavallo

Joinville: Sociedade Cultural Alemã de Joinville



Alberto Holderegger

O Cônsul honorário Alberto Holderegger recebeu da Sociedade Cultural Alemã de Joinville, o troféu “Hilda Anna Krisch”, pelos serviços prestados a Comunidade Germânica. Gostaríamos de dar os parabéns para Alberto Holderegger pelo troféu e pelo valioso trabalho de divulgação das tradições e da língua alemã em Joinville.

Festa das Nações

Em novembro, a Escola Municipal Witich Freitag de Joinville realizou a Festa das Nações, com a participação dos alunos da primeira série e com o apoio do Consulado Honorário da Suíça de Joinville.



Professora e responsável pelo projeto, Sra. Gisele Santana com alguns alunos

Curitiba:  100 anos da Sociedade Helvetia

No dia 20 de novembro de 1915, era fundada por imigrantes suíços em Curitiba a Sociedade Beneficente Helvetia. Enersto Sigel, Marcus Lechaud, Werner Reichen, Gottlieb Maurer, Robert Gilieron, Jacob Thommen,



Gotthilf Meyenberg Jr., Chals Gilieron, Emil Poré, Alfred Schmalz, Rudolf Salzmann, Jakob Keller foram alguns dos pioneiros suíços que em Curitiba se reuniam para criar uma entidade que te-

ria o objetivo de auxiliar os cidadão suíços recém-chegados ao Brasil, bem como promover relação de amizade entre Brasil e Suíça em Curitiba. Após a fundação, os encontros aconteciam na antiga confeitaria Pharol na capital paranaense e em 1929 finalmente o grupo conseguia uma área para a construção da tão sonhada sede da Sociedade Helvetia, na Rua Ubaldino do Amaral no Alto da Glória. Mesmo em minoria, os imigrantes suíços sempre foram ativos em suas confraternizações, encontros de negócios, bazares solidários e festividades e a velha sede na Ubaldino permanece erguida cem anos depois. Durante esse tempo, fundadores, filhos e netos dos mesmos transformaram a Sociedade num marco da cidade de Curitiba, onde até hoje diversas gerações se referem a ela com muito carinho e saudosismo. Muitos lá se casaram, fizeram bodas, se formaram, noivaram ou simplesmente se divertiram. Nos anos 1990/2000, a Sociedade passou por dificuldades já que seu quadro associativo diminuiu e pouco rejuvenesceu. Nesse período, Jean Sigel, bisneto de um dos fundadores, Ernesto Sigel – considerado cidadão suíço do século por sua atuação em prol da comunidade suíça no Paraná – entrou para a diretoria da Sociedade e iniciou um trabalho de melhoria e resgate do quadro associativo junto a sua diretoria. Aos poucos a Sociedade se reergueu e no último dia 20 de novembro celebrou seu centenário, quando recebeu associados, parceiros, empresários, representantes do consulado suíço e do Colégio Suíço Brasileiro. “Acredito que as histórias só permanecem vivas, se forem contadas e compartilhadas”, comenta o Presidente Jean Sigel. “Por isso fizemos um grande esforço para trazer de volta os nossos sócios mais antigos e fiéis, mas também seus filhos, netos e inclusive os novos suíços que chegaram a Curitiba, juntamente com amigos e parceiros de toda a cidade que são muito bem vindos a casa. Assim pudemos contar a grande história dos cem anos da Sociedade e de sua importância para Curitiba e o Paraná”, completa Jean. Para realizar a festividade, haja vista que a velha sede ainda necessitava de investimentos e muitas reformas, Jean e sua diretoria, apoiados por alguns associados, amigos e empresários suíços engajados, realizaram um esforço colaborativo. Empresas suíças e brasileiras de amigos locais apoiaram e patrocinaram a realização do Projeto Cem Anos, onde até encontros em mutirão foram organizados para pequenas reformas na casa. “Hoje a Sociedade está pronta para renascer. Ficamos felizes em poder reunir a todos nesse momento e quem sabe a partir de agora a Helvetia está no caminho para quem sabe mais cem anos de histórias.” resumiu Jean. Informações: [www.sociedadehelvetia.com.br](http://www.sociedadehelvetia.com.br), contato@sociedadehelvetia.com.br

JEAN SIEGEL

INFORMAÇÕES PRÁTICAS

Os endereços da Embaixada da Suíça e das demais representações da Suíça no Brasil encontram-se nos sites: [www.eda.admin.ch/brasilia](http://www.eda.admin.ch/brasilia) [www.eda.admin.ch/riodejaneiro](http://www.eda.admin.ch/riodejaneiro) [www.eda.admin.ch/saopaulo](http://www.eda.admin.ch/saopaulo)

Redação das Notícias Regionais do Brasil:

Monika Füger  
Rua Cândido Mendes, 157 - 20241-220 Rio de Janeiro - RJ  
Tel: +55 (21) 3806-2102  
[monika.fueger@eda.admin.ch](mailto:monika.fueger@eda.admin.ch)

Próximas edições regionais:

Número	Fechamento da edição	Data de publicação online
2/2016	17.02.2016	22.03.2016
3/2016	a definir	23.05.2016
4/2016	sem páginas locais	29.07.2016
5/2016	a definir	29.09.2016
6/2016	sem páginas locais	15.11.2016